

**TEATRO  
STABILE  
TORINO**



Abbiamo il piacere di invitarLa  
al Teatro Carignano di Torino  
mercoledì 1° ottobre 1997, alle ore 18.00.  
alla prima lettura di

# GUERRA E PACE

di Lev Tolstoj

a cura di Mauro Avogadro

con la Compagnia dei Giovani  
del Teatro Stabile di Torino

elementi scenici di Carmelo Giannello

presentazione di Igor Sibaldi

Gabriele Lavia  
*Direttore*

Agostino Re Rebaudengo  
*Presidente*

Si prega di confermare entro il 25/9/97

al numero 011/51.69.11.11

Il presente invito, valido per due posti, è strettamente personale.



# Per conoscere Tolstòj

Quattro proposte di studio  
intorno alla lettura di *Guerra e pace*

Teatro Carignano  
27 e 31 ottobre 1999

TEATRO  
STABILE  
TORINO



## **Teatro Carignano, lunedì 27 ottobre 1997**

ore 17 **Piero Cazzola** Lev Tolstòj a Torino (1857)

In collaborazione con il Centro Studi Piemontesi

ore 18 Continua la lettura integrale di *Guerra e pace*

**Piero Cazzola**, torinese, già docente di Lingua e Letteratura russa all'Ateneo di Bologna, ha pubblicato tra l'altro Il "primo" Tolstòj (Clueb, Bologna 1985).

## **Teatro Carignano, venerdì 31 ottobre 1997**

ore 15-17,30 **Tre lezioni su *Guerra e pace***

**Igor Sibaldi** Il romanzo

**Stuart J. Woolf** La guerra

**Pier Cesare Bori** La pace

ore 18 Continua la lettura integrale di *Guerra e pace*

**Igor Sibaldi** (Milano, 1957), scrittore, slavista e teologo, ha curato Tutti i racconti di Lev Tolstòj (Meridiani Mondadori, 1991), e scritto la biografia per immagini Album Tolstòj (Meridiani Mondadori, 1994). Per la prestigiosa collana di Mondadori sta lavorando a una nuova traduzione integrale di *Guerra e pace*.

**Stuart Joseph Woolf** (Londra, 1936), abita in Italia da molti anni ed è professore di Storia contemporanea all'Università di Venezia. Tra i suoi numerosi studi di storia politica ed economica europea, sul periodo storico che fa da sfondo a *Guerra e pace* ha pubblicato Napoleone e la conquista dell'Europa (Laterza, 1990).

**Pier Cesare Bori** insegna Filosofia morale e Storia delle dottrine teologiche all'Università di Bologna. All'opera e al pensiero di Tolstòj ha dedicato tre libri: Gandhi - Tolstòj (Il Mulino, 1985) con G. Sofri, Tolstòj oltre la letteratura (Ed. Cultura della Pace, 1991) e L'altro Tolstòj (Il Mulino, 1995). Sta curando per Einaudi la riedizione di *Guerra e pace* nella storica traduzione della Duchessa d'Andria, riveduta da Leone Ginzburg.

L'ingresso alle lezioni è libero.

Letture di *Guerra e pace*: posto unico L. 1.000.

Informazioni: Centro Studi Tst, Piazza S. Carlo 161, 10123 Torino, tel. 5169405





**Al Teatro Carignano**  
**dal 1° ottobre all' 8 novembre 1997 (alle ore 18.00)**  
**il Teatro Stabile di Torino presenterà**

**GUERRA E PACE**  
**di Lev Tolstoj**

lettura integrale del romanzo  
a cura di  
**Mauro Avogadro**

elementi scenici di Carmelo Giammello

con  
Barbara Callari, Enrico Dusio, Gianluca Gambino,  
Gianluca Guidotti, Irene Ivaldi, Giancarlo Judica Cordiglia,  
Olivia Manescalchi, Mario Pirrello, Viola Pornaro,  
Roberta Scabello, Teresa Vanalesti, Irene Zagrebelsky  
della Compagnia dei Giovani del T.S.T.

Presentazione di Igor Sibaldi

***Spettacolo fuori abbonamento - ingresso lire 1.000***

*Calendario: dall'1 al 3, dal 6 all'11,  
dal 13 al 18, dal 20 al 25, dal 27 al 31 ottobre,  
e dal 5 all'8 novembre 1997*

***Per informazioni telefono 011/51.69.420.***

A partire dal 1° ottobre, il Teatro Stabile di Torino presenterà, al Teatro Carignano, per la prima volta una lettura al pubblico di *Guerra e pace* di Lev Tolstoj, curata da Mauro Avogadro, con la Compagnia dei Giovani dello Stabile torinese.

E' un esperimento unico nel suo genere e, fino ad ora, mai proposto in una simile veste.

Il pubblico, dal lunedì al sabato, al prezzo simbolico di mille lire, potrà entrare in sala, e quindi nell'atmosfera del romanzo, ogni giorno alle diciotto.

Lettura sì, ma anche drammatizzazione per alcune scene essenziali dell'opera, con attori, luci ed elementi di scenografia capaci di catapultare qua e là lo spettatore in un viaggio affascinante che non si ferma al solo gusto dell'ascolto.

*Guerra e pace* apparve nel 1868/69: Lev Tolstoj, allora quarantenne, vi aveva lavorato per circa sei anni: e nel romanzo, il suo primo grande romanzo, confluirono le lunghe meditazioni e le strenue ricerche che lo assillavano da sempre.

*Guerra e pace*, considerato tra i massimi capolavori di tutte le letterature, è romanzo profondamente russo: eppure sprigiona una potenza di evocazioni e di pensiero che lo hanno trasformato in uno dei più alti racconti epici e morali della cultura Occidentale.

Sullo sfondo della crisi europea degli inizi dell'Ottocento, si intrecciano le vicende dei membri di due famiglie dell'alta nobiltà russa, i Bolkonskij e i Rostov, fra i quali emergono le figure di Nataša Rostova, Andrej Bolkonskij e Pierre Bezuchov.

Tolstoj accompagna i tre protagonisti, simboli dell'armonia del mondo, attraverso balli, battaglie, matrimoni, morti, partecipando direttamente alle loro angosce e inquietudini e dando voce ai moti interiori del cuore.

INIZIATIVE CULTURALI LEGATE ALLA LETTURA DI  
GUERRA E PACE

**Cinema Massimo**

*Lunedì 13 ottobre, ore 16.30*

*“Guerra e pace”, di King Vidor (USA 1956, col., 240’)*

con Mel Ferrer, Audrey Hepburn, Henry Fonda,  
Vittorio Gassman

In collaborazione con il Museo Nazionale del Cinema

**Teatro Carignano**

*Lunedì 27 ottobre 1997, ore 17.00*

Conferenza di Piero Cazzola

*Leone Tolstoj a Torino*

In collaborazione con il Centro Studi Piemontesi

**Teatro Carignano**

*Venerdì 31 ottobre 1997*

*ore 10.00/13.00*

*Convegno su “Guerra e pace” di L. Tolstoj*

Con la partecipazione di Igor Sibaldi, Stuart Woolf,  
Pier Cesare Bori

*ore 15.00/18.00*

*Tavola rotonda*

*Per informazioni sulle attività culturali:*

*Centro Studi del T.S.T. – telefono 51.69.405.*

## AVVISO URGENTE

Il Teatro Stabile di Torino comunica che per problemi di programmazione la lettura di **GUERRA E PACE** di Lev Tolstoj, a cura di Mauro Avogadro, con la Compagnia dei Giovani del Teatro Stabile di Torino, precedentemente programmata al Teatro Carignano, verrà spostata alla **Sala Antonicelli dell'Unione Culturale (via Cesare Battisti 4 B) dal 5 al 15 novembre 1997.**

Si comunica inoltre che sono previsti due giorni di riposo giovedì 6 e domenica 9 novembre 1997.

Le letture avranno inizio come al solito alle ore 18.00.

Per informazioni: Biglietteria del Teatro Stabile di Torino, telefono 011/517.62.46.

Torino, 7 ottobre '97



Egr. Dott.  
Agostino Re Rebaudengo  
Presidente Teatro Stabile Torino

Egr. Dott.  
Gabriele Lavia  
Direttore Teatro Stabile Torino

Egr. Dott.  
Dario Beccaria  
Direttore Esecutivo Teatro Stabile Torino

Trasmetto i primi dati relativi alla campagna abbonamenti della stagione 1997/98, aggiornati a sabato 4 ottobre.

Non sono confortanti e mi auguro che ciò sia dovuto alla "lentezza" cronica del nostro pubblico (non a caso da molti anni la stagione teatrale inizia a fine ottobre-primi di novembre) ed al fatto che il materiale pubblicitario è stato spedito ed affisso a fine settembre.

Nel dettaglio, se esaminiamo le cifre, a parte i gruppi organizzati provenienti prevalentemente dalla Regione, il calo di vendite è riscontrabile in tutti i tipi di abbonamento. Se per quanto riguarda il "Posto fisso" il trend negativo è ormai costante, preoccupano gli altri dati che segnalano flessioni sia nella vendita diretta presso le aziende che nella nostra biglietteria.

Auspico che nei prossimi giorni si possa raggiungere almeno il risultato dello scorso anno, ma se ciò non dovesse avvenire credo necessario un approfondito esame della situazione e dei dati statistici emersi, per predisporre soluzioni alternative per recuperare parte degli abbonamenti (per esempio: un abbonamento a 4 spettacoli - rivolto prevalentemente ai giovani - scoprendo un percorso storico e di teatro del '900).

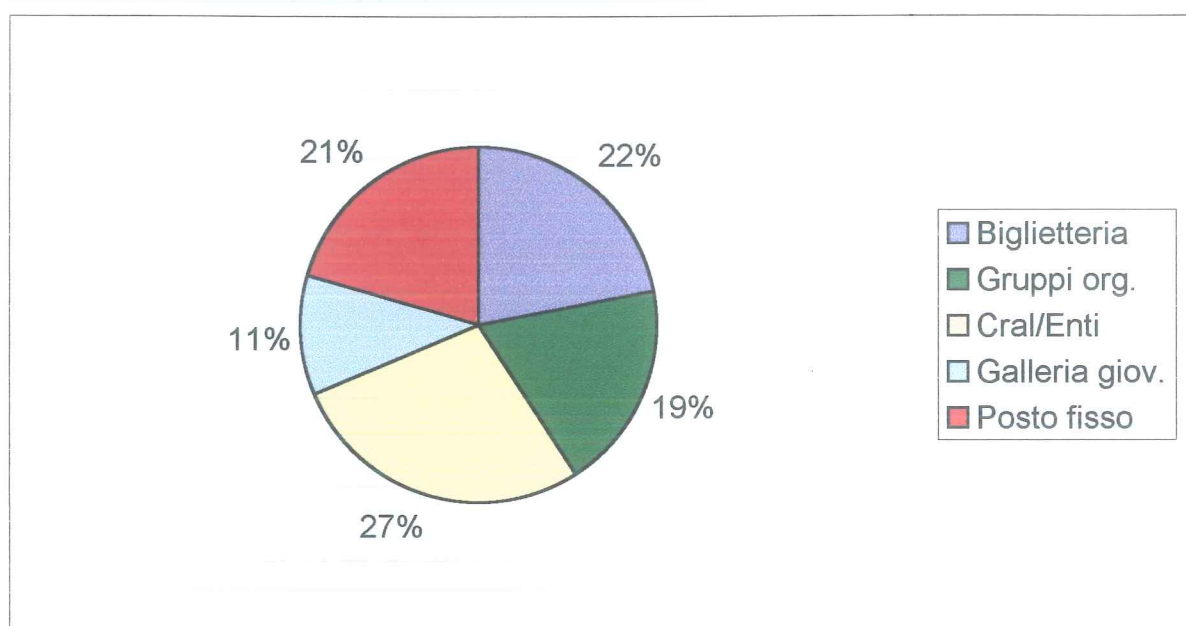
A disposizione per qualsiasi chiarimento, porgo cordiali saluti

Angelo Pastore  




## STAGIONE 97/98

	<i>Biglietteria</i> venduti al 4/10	<i>Gruppi org.</i> definitivo	<i>Cral/Enti</i> al 4/10	<i>Galleria giov.</i> al 4/10	<i>Posto fisso</i> definitivo	
INTERI	111					914 CARIGNANO
CRAL	639	1050	1716			566 ALFIERI
GIOVANI	819	315	277	785		
	<b>1569</b>	<b>1365</b>	<b>1993</b>	<b>785</b>	<b>1480</b>	<b>totale</b> <b>7192</b>



### INCASSO DA ABBONAMENTI

*Al 4/10/97*

<i>tipo di abbonamento</i>	<i>venduti</i>	<i>costo</i>	<i>incasso</i>
Interi	111	231.000	25.641.000
Cral	3405	189.000	643.545.000
Giovani	1411	147.000	207.417.000
Giovani Galleria	785	90.000	70.650.000
Primi posti Carignano	840	198.000	166.320.000
Secondi posti Carignano	74	165.000	12.210.000
Primi posti Alfieri	554	165.000	91.410.000
Secondi posti Alfieri	12	137.500	1.650.000

**totale**

**7192**

**1.218.843.000**

### INCASSO DA ABBONAMENTI IN BILANCIO PREVENTIVO

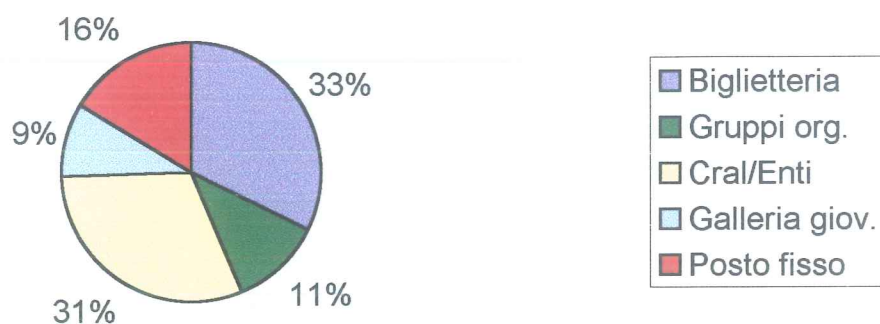
**1.700.000.000**

**diff -**

**481.157.000**

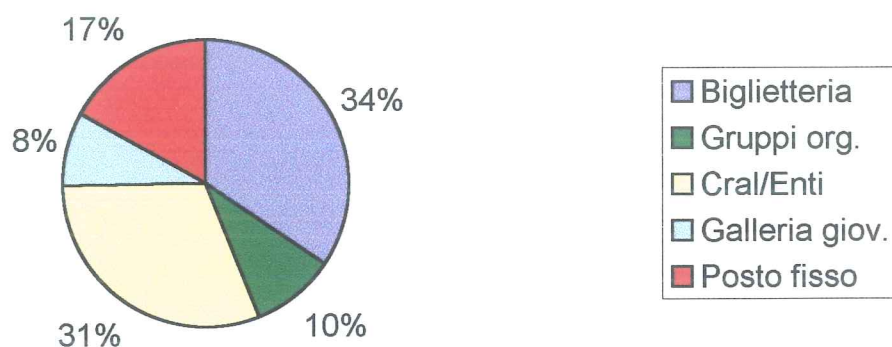
## STAGIONE 96/97

	<i>Biglietteria dati definitivi</i>	<i>Gruppi org.</i>	<i>Cral/Enti</i>	<i>Galleria giov.</i>	<i>Posto fisso</i>	
INTERI	213					1065 CARIGNANO
CRAL	939	813	2444			555 ALFIERI
GIOVANI	2018	313	572	899		
	<b>3170</b>	<b>1126</b>	<b>3016</b>	<b>899</b>	<b>1620</b>	<b>totale 9831</b>



## STAGIONE 95/96

	<i>Biglietteria dati definitivi</i>	<i>Gruppi org.</i>	<i>Cral/Enti</i>	<i>Galleria giov.</i>	<i>Posto fisso</i>	
INTERI	239					1192 CARIGNANO
CRAL	1259	739	2506			566 ALFIERI
GIOVANI	2070	246	684	852		
	<b>3568</b>	<b>985</b>	<b>3190</b>	<b>852</b>	<b>1758</b>	<b>totale 10353</b>



## ABBONAMENTO POSTO FISSO

		CARIGNANO			ALFIERI		
	POSTI	96/97	97/98		96/97	97/98	
MARTEDÌ	primi	145	167		99	117	
	secondi	19	13		2	6	
MERCOLEDÌ	primi	223	194		185	175	
	secondi	21	11		6	4	
GIOVEDÌ	primi	256	191		131	136	
	secondi	18	18		2	0	
VENERDÌ	primi	178	150		73	66	
	secondi	21	2		0	0	
DOMENICA	primi	149	138		55	60	
	secondi	35	30		2	2	
<b>TOTALE</b>		<b>1065</b>	<b>914</b>	<i>diff.</i> <b>-151</b>	<b>555</b>	<b>566</b>	<i>diff.</i> <b>11</b>
<b>dati definitivi</b>							

QUADRO RIEPILOGATIVO ULTIME QUATTRO STAGIONI				
	94/95	95/96	96/97	97/98
<b>Carignano</b>	1332	1192	1065	<b>914</b>
<b>Alfieri</b>	662	566	555	<b>566</b>
<b>totale</b>	1994	1758	1620	<b>1480</b>



TAETRO ALFIERI - POSTO FISSO GALLERIA GIOVANI

	94/95	95/96	96/97	97/98
<i>Torino città</i>				
Collegio Universitario	50	60	68	68
Liceo Cavour		107	113	119
Liceo Copernico	53	82	76	42
Liceo Calssico Alfieri		15	12	
Liceo Maiorana		34	43	26
Istituto Boselli		84	94	117
Istituto Lagrange	66	40	26	
LENAD			6	
Istituto S. Anna	54	26		
<i>Provincia Torino</i>				
B.U.S. Giaveno	133	140	120	108
Chivasso		15	15	24
Liceo Susa			73	41
Liceo Pinerolo	111	71	80	120
Liceo Scient. Ciriè	99	79	85	52
Scuola Vald. Valpellice			36	33
Liceo Vittoria Ivrea	97	59		
<i>Regione</i>				
Liceo Saluzzo		40	52	35
<b>TOTALE</b>	<b>663</b>	<b>852</b>	<b>899</b>	<b>785</b>

## GRUPPI ORGANIZZATI

	94/95		95/96		96/97		97/98		totale
	Cral	Giovani	Cral	Giovani	Cral	Giovani	Cral	Giovani	
<b><i>Torino città</i></b>									
Collegio Universitario		50		50		42		42	42
Ersel Finanziaria	13		20		20		21		21
Reale Assicurazioni					10		16	1	17
Donna Incontri	40		55	15	34	8	47	4	51
Collegio Sacra Famiglia	10	45	17	42	26	42	10	10	20
Diritto Studio Univ.						50		50	50
<b><i>Provincia Torino</i></b>									
Carignano	80		55	6	60	8	44	9	53
Terza età Chivasso			50		54		55		55
Proloco Pinerolo			41	13	37	17	32	8	40
Ass. Pinerolo					57	3	43	2	45
Rivarolo Feletto	56		58	3	58	5	74	5	79
Piovasco	46		41	5	42	4	38	4	42
Villarperosa	39		37		38	4	47	6	53
Chialamberto							57	2	59
Castelnuovo Don Bosco					21		23		23
San Benigno			16	4	20				0
Castagneto Po					49	3	72	3	75
Riva di Chieri	18		13		10	6	12		12
Torre Pellice	59		50	5	55	3	46		46
Vigone	27	2	27	2	38	6	38	1	39
<b><i>Regione</i></b>									
Gattinara (Vc)	43		36		35		48		48
Alba (Cn)	37	1	37	1	42	2	33	1	2
Bra (Cn)	48		43		44		47	1	48
Saluzzo (Cn)			29				52	6	58
Cherasco (Cn)							73	9	82
Fossano (Cn)	53		35	2	25	3	39	3	42
<b><i>Scuole</i></b>									
Liceo Carmagnola							12	32	44
Liceo Bardonecchia			2	38		34		23	23
Liceo Asti	23		42		33 p.f. Carignano		30		30
Liceo Valsalice					4	15	5	19	24
Liceo Rivoli			22	49	33	45	27	16	43
Liceo Maiorana (TO)	10	13	13	11	1	13	1	13	14
Liceo Ivrea							8	45	53
	602	111	739	246	813	313	1050	315	dif.96/97
<b>TOTALE</b>	713		985		1126		1365		239

### GRUPPI ORGANIZZATI CHE HANNO SCELTO LA FORMULA DEL POSTO FISSO

OLIVETTI IVREA	Posto fisso Teatro Alfieri	93
DIRIGENTI ENEL	Posto fisso Teatro Alfieri	12
AMICI TEATRO MONDOVI	Posto fisso Teatro Carignano	23

**SCELTE GRUPPI ORGANIZZATI**

	<b>TEATRO CARIGNANO</b>										<b>TEATRO NUOVO</b>			<b>TEATRO ALFIERI</b>				
	Serra	Galeazzo Platonov Ciano	Processo G.D'Arco	Scene matrimonio	Ceneri alle ceneri	Un mese in campagna	Viaggi Gulliver	Max Gericke	Tartufo	Caterina Heilbronn	La gatta Cenerentola	Commissario viaggiatore	Dame Chez Maxim	Anima corpo	Riccardo III	Gaber 97/98		
<u>Torino città</u>																		
Ersel		1		1						1		1	1			1		
Reale Assicurazione		1		1						1		1			1	1		
Donna Incontri			1	1						1		1	1			1		
Collegio Sacra Fam.	1		1					1	1			1				1		
<u>Provincia Torino</u>																		
Carignano		1		1				1			1	1				1		
Terza età Chivasso			1	1						1		1				1		
Proloco Pinerolo		1		1								1	1		1	1		
Ass Pinerolo			1	1				1			1	1	1			1		
Rivarolo Feletto			1	1						1		1	1			1		
Piossasco	1			1				1			1	1				1		
Villarperosa	1			1				1	1				1			1		
Chialamberto		1		1				1		1		1	1			1		
Castel. D.Bosco		1		1	1			1		1		1				1		
Castagneto Po	1			1				1			1	1	1			1		
Riva di Chieri		1		1				1		1		1				1		
Torre Pellice	1			1				1		1		1				1		
Vigone		1		1				1			1	1				1		
<u>Regione</u>																		
Gattinara		1		1							1	1	1			1		
Alba		1		1				1		1		1	1			1		
Bra		1		1	1	1	1	1				1	1			1		
Saluzzo	1			1					1			1	1		1	1		
Cherasco		1		1				1				1	1		1	1		
Fossano	1			1							1	1	1		1	1		
<u>Scuole</u>																		
Liceo Carmagnola		1		1						1		1	1		1			
Liceo Bardonecchia		1	1							1		1		1		1		
Liceo Asti		1	1					1		1		1	1			1		
Liceo Valsalice		1		1						1		1		1		1		
Liceo Rivoli		1				1				1		1		1		1		
Liceo Maiorana		1		1						1		1		1		1		
Liceo Ivrea	1	1									1	1		1		1		
<b>TOTALI</b>	<b>8</b>	<b>19</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>25</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>11</b>	<b>1</b>	<b>19</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>18</b>	<b>17</b>	<b>24</b>	<b>15</b>	<b>11</b>	<b>27</b>

PUNTI VENDITA ESTERNI

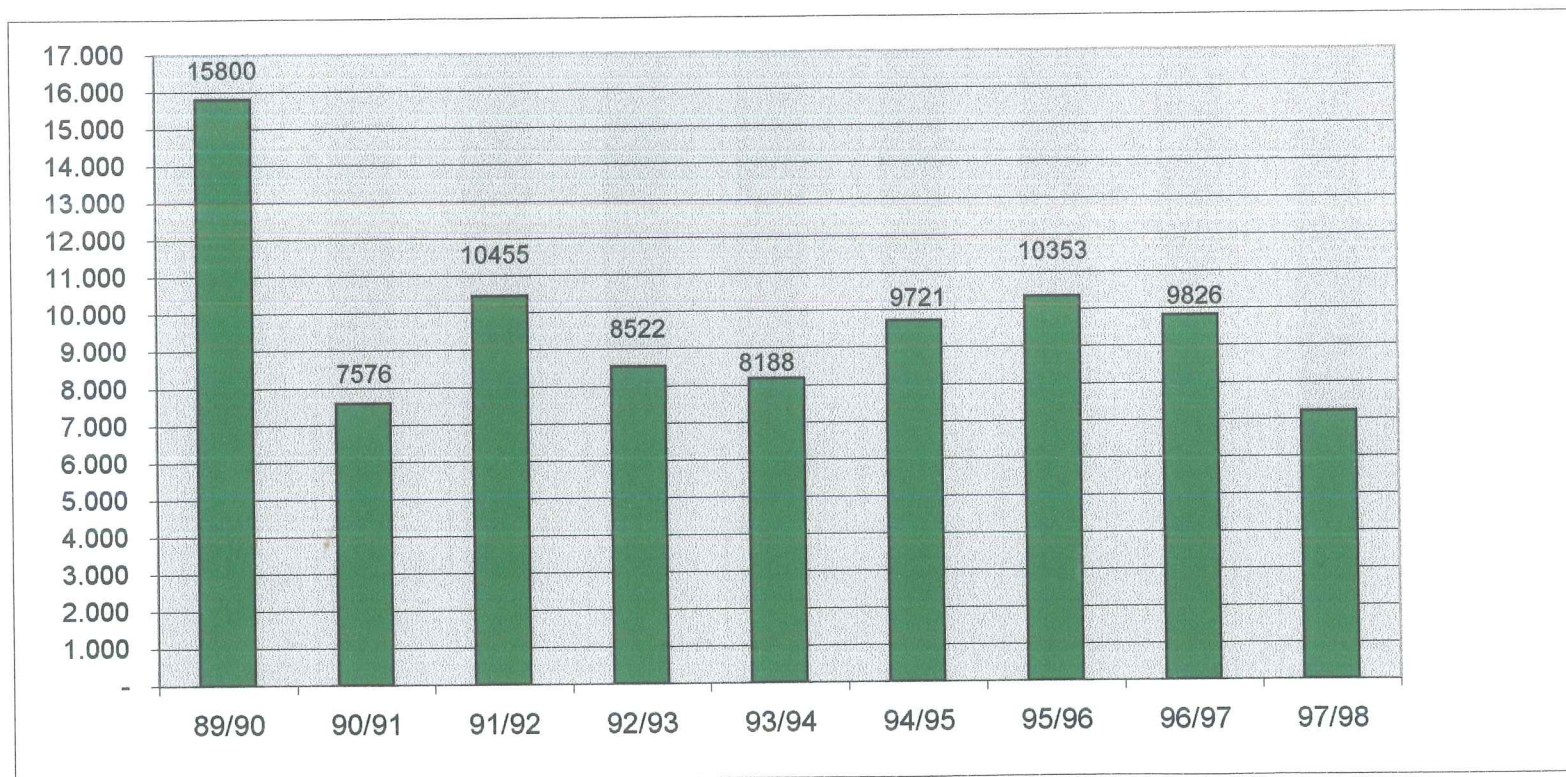
	95/96		96/97		97/98	
	Cral	Giovani	Cral	Giovani	Cral	Giovani
<b>Banche</b>						
San Paolo	382	81	317	64	240	33
C.R.T.	216	69	187	41	148	7
Credito Italiano	60	22	73	15	66	15
Banca di Novara	18	5	8	8	4	2
Banca d'Italia	22	2	21	7	15	4
B.N.L.	28	4	21	5	16	5
MedioCredito	35	6	33	3	27	6
Parma e Piacenza					3	
Banca di Roma	12	1	17	2	13	2
Deutsche Bank(ex America)	9	3	25	4	8	2
Comit					3	
Monte dei Paschi	7		10		5	
<b>Assicurazioni</b>						
Sai	36	12	33	9		
Toro		2	18	3	20	
Reale	25	6	27	10	25	8
Axa	23	7	27	1		
Generali	19	6	13	2		
<b>Enti locali/Municipalizzate</b>						
Dipendenti Comune di Torino	132	9	94	2	60	
Dipendenti Provincia	6		9	3	10	3
Dipendenti Regione	77	2	64	2	30	
VI Circoscrizione Torino			20		20	
I.A.C.P.			5	2		
Trasporti torinesi	39	12	33	10	30	10
A.D.A.E.M.	31	5	40	5	26	
Acquedotto	11	1	31	2	27	
<b>Enti/Associazioni</b>						
Inps	11	5	11	6	18	3
Inps Lingotto	4		6		4	1
Inail	42	2	34	4	venduto biglietteria	
Enea di Saluggia	15	1	15	1	5	
C.N.R.	3	2	12	1	4	
Csain	10		13		16	8
Cisl			7	1		
C.N. Artigiani	21	7	13	1		
Feder. Tempolibero			3		4	
Ca' Nostra	18		14		15	
<b>Aziende di servizi pubblici</b>						
Italgas	47	1	30	2	20	4
Telecom/Stet	237	60	256	55	186	40
Rai	96	29	86	14	69	14
Enel	30	15	27	13	25	10
Enel (dirigenti)	10	10	14	4		
Ferrovie	20	5	25	1	10	
Poste	57	9	33	5	33	2
U.S.L.(Collegno)	11	1	15	6	4	2
Ospedale Regina Margherita			5		3	
Autostrada To-Sa	13	1	4	1	2	
U.S.L.(Chivasso)					10	
ACI					12	2
Italtel	18		5			

PUNTI VENDITA ESTERNI

<b>Aziende Private</b>						
Martini Rossi	14	1				
Utet	16		9		6	
La Stampa			15			
La Stampa (Pensionati)			4	9		
Fiat	334	35	325	19	196	4
Riv (Skf)	15	9	19	5	18	3
Michelin	20	3	20		22	2
Olivetti	17		20	2	2	
Cartiere Burgo	30		32		28	1
Ilte	22	8	19	4	22	2
Digital	23	4	10	3		
G.F.T.	10		6		19	
Ag. Viaggi Girus (Venaria)					4	
Ditta Pagliano			8			
Publikompss					4	
Agip					4	1
Antibioticos					2	
Sia	6				8	4
Industrie mecc. Brandizzo					4	
International Rectfire			4			
Officine Savigliano	13				7	
<b>Scuole/Università</b>						
Polincontri (Politecnico)	68	17	110	16	100	22
Facoltà Economia				16		30
Università Via Po			3		7	2
Facoltà di Scienze				4		
Facoltà Matematica e fisica			1	13		6
Provveditorato			6		6	
Liceo Margara			5	10		
Liceo Maiorana			4	1		
Galileo Ferraris	5	68	7	26	4	12
Liceo Alfieri	7	35	11	20		
Liceo clas. D'Azeglio	15	40	11	52	6	2
Liceo Volta	20	56	41	57		
Einaudi	10	4			11	
Istituto Sommeiller	10	1				
<b>TOTALE</b>	<b>2506</b>	<b>684</b>	<b>2444</b>	<b>572</b>	<b>1716</b>	<b>277</b>
	<b>3190</b>		<b>3016</b>		<b>1993</b>	

## CAMPAGNA ABBONAMENTI - RAFFRONTO ULTIME NOVE STAGIONI

<i>stagione</i>	<i>venduti</i>
89/90	15.800
90/91	7.576
91/92	10.455
92/93	8.522
93/94	8.188
94/95	9.721
95/96	10.353
96/97	9.826
97/98	7.192 al 4/10/97

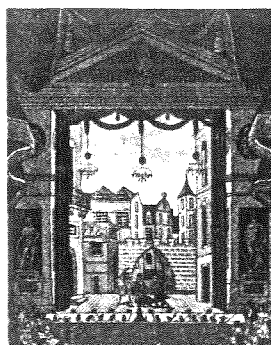




**COMUNI ADERENTI AL CIRCUITO STAGIONE 1997/98****RECITE**

ALBA	TEATRO SOCIALE	N. 30
BORGOSIESIA	TEATRO CENTRO PRO LOCO	N. 5
CASALE	TEATRO MUNICIPALE	N. 16
CEVA	TEATRO MARENCO	N. 8
CUNEO	TEATRO FIAMMA / MONVISO	N. 11
MONCALIERI	TEATRO MATTEOTTI	N. 10
MONCALVO	TEATRO CIVICO COMUNALE	N. 7
MONDOVI'	SALA POLIVALENTE	N. 8
NOVARA	TEATRO COCCIA	N. 35
OLEGGIO	TEATRO CIVICO	N. 10
RIVOLI	TEATRO DON BOSCO	N. 11
SAVIGLIANO in collaborazione con le città di Cavallermaggiore, Fossano, Marene ,Racconigi, Genola	TEATRO MILANOLLO	N. 22
TORTONA	TEATRO CIVICO	N. 26
VERCELLI	TEATRO CIVICO	N. 25
VILLADOSSOLA	TEATRO LA FABBRICA	N. 6

**TOTALE COMUNI N. 20****TOTALE RECITE N. 230**



CIRCUITO TEATRALE REGIONALE

## **CIRCUITO TEATRALE REGIONALE**

### **STAGIONE 1996/97**

( consuntivo generale)



## **PROSPETTO GENERALE**

COMUNI 15+4 ( Fossano, Marene, Racconigi, Cavallermaggiore)

TOT. RECITE 228

TOT. INCONTRI 7

TOT. PROIEZIONI 2

TOT. LABORATORI 2

TOT. COMPAGNIE 59 ( di cui Piemontesi n° 11 )

TOT. ABBONAMENTI n . 9.695 TOT. BIGLIETTI n. 22.701 TOT. PRESENZE n. 80.055

TOT. COSTO COMPAGNIE Lit. 2.272.727.770  
PROGETTI SPECIALI, INCONTRI, RASSEGNE

TOT. INCASSI LORDI Lit. 1.639.863.263

TOT. CONTRIBUTI COMUNI Lit. 523.042.000 (compreso Tortona)

GESTIONE TECNICA ENTRATE Lit. 725.465.462

GESTIONE TECNICA USCITE Lit: 725.465.462

Da *contributi comuni* non sono conteggiate gli appositi finanziamenti dell'Assessorato alla Cultura della Regione Piemonte destinati ai progetti "*Una Compagnia una Città*".

### **PROGETTI SPECIALI - RASSEGNE**

*Una compagnia una città*- COMUNE di TORTONA / CUNEO  
IL MESTIERE DEL CENTAURO In collaborazione con il Teatro delle Dieci

*Una compagnia una città* - COMUNE di NOVARA / SAVIGLIANO  
In collaborazione con Assemblea Teatro / Codice Atlantico / Laboratorio teatro Settimo

*Laboratorio/incontro La commedia dell'arte*.- COMUNE di MONCALIERI  
In collaborazione con la compagnia LA PICCIONAIA

## SERVIZI

Il Circuito Teatrale Regionale, oltre alle attività di programmazione teatrale e collaborazione culturale mette a disposizione dei Comuni del Territorio degli specifici servizi di gestione tecnica ed amministrativa degli spazi teatrali . Ad oggi collabora alla gestione dei Teatri di Casale , Novara, Tortona, Savigliano.

Inoltre , nei restati comuni del Circuito provvede alla pubblicità delle attività programmate ed alla gestione amministrativa e tecnica dei cartelloni di prosa .

## COMUNI ADERENTI AL CIRCUITO STAGIONE 1996/97

ALBA	SALA ORDET
BORGOSIESA	TEATRO CENTRO PRO LOCO
CASALE	TEATRO MUNICIPALE
CEVA	TEATRO MARENCO
CUNEO	TEATRO FIAMMA / MONVISO
MONCALIERI	TEATRO MATTEOTTI
MONCALVO	TEATRO CIVICO COMUNALE
MONDOVI'	SALA POLIVALENTE
NOVARA	TEATRO COCCIA
OLEGGIO	TEATRO CIVICO
RIVOLI	TEATRO DON BOSCO
SAVIGLIANO in collaborazione con le città di Cavallermaggiore, Fossano, Marene ,Racconigi	TEATRO MILANOLLO
SALUZZO	TEATRO CIVICO POLITEAMA
TORTONA	TEATRO CIVICO
VERCELLI	TEATRO CIVICO

ELENCO COMPAGNIE  
STAGIONE 1996/97

- \* ASSEMBLEA TEATRO
- \* CODICE ATLANTICO
- \* COOP. BIANCANEVE
- \* GRUPPO DELLA ROCCA
- \* IL TEATRO DELLE DIECI
- \* METROPOLIS
- \* Q.P. QUANTE PIAZZE
- \* T.S. DI TORINO /COMP. LAVIA
- \* T.S. DI TORINO/LA CONTEMPORANEA 83
- \* TEATRO LABORATORIO SETTIMO
- \* TORINO SPETTACOLI

A.A. ARTISTI ASSOCIATI  
A.GI.DI.  
A.P.A.S  
ANGELI CUSTODI IN TEATRO S.R.L.  
ARGOT  
ASS. CULTURALE AGORA'  
ASS. TEATRO DELL'UOVO  
ATLANTIDE PRODUZIONE  
COMP. DRITTO ROVESCIO  
COMP. I FRATELLINI  
COMP. LA RANCIA  
COMP. PINO MICOL  
COMP. TEATRO I MAGAZZINI  
COMP. TEATRO PER L'EUROPA  
COMUNITA' TEATRALE  
COOP. NUOVA COMMEDIA  
COOP. NUOVA SCENA  
CRT-ARTIFICIO  
E.A.O. GIGLIO  
EMILIA ROMAGNA TEATRO  
GO.IGEST  
I PICCIONI DI PIAZZA MAGGIORE  
I.R.M.A  
ITC IDEE TEATRO CONTEMPORANEO  
LA EDIPO  
LA PICCIONAIA  
MARIO CHIOCCHIO  
MUSIC 2  
PLANET 3000  
PRODUZIONI ELLEDIEFFE  
PROGETTO GENESIO  
SICILIA TEATRO  
SOUDCAGE  
TEATRO CARCANO / EMMEVU TEATRO  
TEATRO DEGLI INCAMMINATI

TEATRO DELL'ARCHIVOLTO  
TEATRO ELISEO  
TEATRO LIBERO  
TEATRO MODERNO  
TEATRO STABILE ABRUZZESE  
TEATRO STABILE DEL VENETO  
TEATRO STABILE DELL'UMBRIA  
TEATRO STABILE DELLE MARCHE  
TEATRO STABILE DI BOLZANO  
TEATRO STABILE DI FIRENZE  
TEATRO STABILE DI GENOVA  
TUTTO TEATRO  
WORK OUT SERVICE

\*Compagnie Piemontesi

**CIRCUITO TEATRALE REGIONALE**  
Stagioni *PIEMONTE A TEATRO*

stagioni	n. città	Compagnie Piemontesi n. recite	Compagnie altre Regioni n. recite	Totale recite	Totale presenze	Contributi Comuni	Incassi Netti	Costo Compagnie	Passivo Stagione
84/85	15	1	96	97	43.132	217.150.000	296.753.800	612.300.000	172.584.000
85/86	15	5	101	106	47.797	281.000.000	438.000.000	729.000.000	127.321.000
86/87	19	3	122	125	62.103	382.890.000	654.697.276	1.001.000.000	104.794.000
87/88	18	12	95	107	58.282	412.290.000	550.284.000	1.203.500.000	240.926.000
88/89	13	18	83	101	57.436	373.150.000	580.176.000	1.095.100.000	141.774.000
89/90	17	19	151	170	62.693	381.000.000	659.296.000	1.202.000.000	161.704.000
Circuito Teatrale Regionale									
90/91	23	18	206	224	80.844	481.730.000	920.909.000	1.548.379.653	145.740.653
91/92	18	17	206	218	73.828	517.721.000	1.059.447.111	1.792.700.000	215.531.889
92/93	16	14	174	186	69.439	416.587.159	989.207.395	1.671.270.841	255.476.290
93/94	19	49	171	220	76.737	402.500.000	1.181.920.500	1.866.800.000	282.379.500
94/95	19	33	167	200	80.296	519.000.000	1.070.200.000	1.868.850.000	279.650.000
95/96	18	61	189	250	88.224	503.500.000	1.582.579.233	2.235.167.268	149.118.035
96/97	19	66	162	228	80.055	523.042.000	1.639.863.263	2.272.727.770	109.822.507

N.B. nelle stagioni dal 90 al 97 non sono conteggiate le entrate e le uscite per le gestioni tecniche dei teatri. Inoltre non sono conteggiati in entrata i contributi della Regione Piemonte per i Progetti Speciali.



9 ottobre 97

- nuovo comunicato "i grandi interpreti"

## UFFICIO STAMPA

### CATEGORIA

### MANSIONI

### IMPORTANZA

①	US	NOTIZIARIO	✓ DEFENDINI
	US	NOTIZIARIO	✓ RADIO
	US	NOTIZIARIO	✓ TV
	US	NOTIZIARIO	✓ POLITICI
	CONSIGLIERE	CONSIGLIERE	✓ TST
	US	NOTIZIARIO	✓ A MANO
	US	NOTIZIARIO	✓ FUORI TORINO
	US	NOTIZIARIO	✓ REGIONALI
②	US	CS	✓ ITALIA
	US	VARIE	✓ TORINO
	US	NOTIZIARIO	✓ DIRETTORI
	US	RAI	✓ RAI
	US	CRITICI	ITALIA
	US	QUOTIDIANI	✓ ITALIA
	US	COMUNICATI	MENSILI
	US	COMUNICATI	SETTIMANALI
	US	CS	CULTURA
	UFFICIO	STAMPA	INVITI
	US	TEATRI STABILI	PRESIDENTI
	US	TEATRI STABILI	DIRETTORI
	US	TEATRI STABILI	PRIVATI
	US	UTIM	CIRCUITI
	US	ENTI	VARI
	US	ATTORI	TORINO
	US	ATTORI	PROVINCIA
	US	INDIRIZZI	UNIVERSITA
	US	SETTORE	RAGAZZI
	DIREZIONE	INVITI	MILANO
	US	AGENZIE	ESTERE

Ufficio Stampa

TEATRO  
STABILE  
TORINO



**TEATRO  
STABILE  
TORINO**

**RAI  
RADIOTELEVISIONE  
ITALIANA**

**Teatro Carignano di Torino  
domenica 19 ottobre 1997 alle ore 20.45.**

**serata di presentazione della rassegna**

**I GRANDI INTERPRETI**

**Cartellone di video storici del teatro dall'archivio RAI**

**Interverranno:**

**Arnaldo Bagnasco, Massimo De Francovich,  
Mario Ferrero, Raoul Grassilli,  
Gabriele Lavia, Eva Magni, Glauco Mauri,  
Mario Scaccia, Enzo Siciliano.**

***Per informazioni: Ufficio Stampa T.S.T. telefono 011/51.69.414.***

La rassegna I GRANDI INTERPRETI non si rivolge soltanto a chi, per età ed esperienza, vi ritroverà emozioni vissute in anni lontani, ma anche e forse soprattutto agli spettatori più giovani, cui darà modo di conoscere i maestri del teatro di ieri. E' infatti un vero patrimonio di cultura teatrale quello che l'archivio RAI ha accumulato tra la metà degli anni '50 e la fine dei '60: grandi classici e grandi attori a testimonianza di una felice stagione che oggi ci appare fissata come un'icona nella memoria, ma che è stata viva, forse, come poche altre, e piena di inquietudini e di fermenti.

Del resto, basta scorrere i nomi e i titoli per ritrovare spettacoli che hanno fatto storia: uno per tutti, quell'*Arlecchino servitore di due padroni*, per la regia di Strehler e l'indimenticabile, irripetibile interpretazione di Marcello Moretti, che per anni ha entusiasmato le platee del mondo intero. Certo, molti degli attori che il pubblico sarà chiamato a riscoprire hanno lasciato traccia di sé anche in più o meno occasionali prestazioni cinematografiche: ma altra cosa è ritrovarli nel loro elemento naturale, a confronto con quei testi e quegli allestimenti che hanno costituito, per almeno due generazioni, la quintessenza, l'idea stessa del teatro.

Un elemento di interesse tutt'altro che secondario sarà poi dato dall'opportunità di rapportarsi a un tipo di recitazione, a uno stile, a una "scuola", inevitabilmente assai diversi da quelli di oggi. Non è un confronto volto a suscitare giudizi di valore (meglio adesso? meglio allora?), che sarebbero comunque illegittimi, bensì, semmai, a ricostruire un tratto importante del cammino percorso dal teatro italiano in questo secolo, rivisitando le punte più alte di un passato non poi così remoto. Di questi straordinari "solisti", infatti, alcuni sono ancora felicemente attivi sulle nostre scene, e molti ci hanno lasciato appena ieri: riscoprire, rimeditare la loro lezione è l'invito che il Teatro Stabile e la RAI rivolgono a tutto il pubblico torinese.



# I GRANDI INTERPRETI

Cartellone di video storici del teatro dall'archivio RAI

Teatro Carignano - Ottobre 1997/ Aprile 1998

*Domenica 19 ottobre 1997, ore 20,45*

**Omaggio al teatro TV**

Serata di presentazione della rassegna

Interverranno: Arnaldo Bagnasco, Massimo De Francovich, Mario Ferrero,

Raoul Grassilli, Gabriele Lavia, Eva Magni, Glauco Mauri, Mario Scaccia, Enzo Siciliano

Videoclip del cartellone

*Lunedì 10 novembre 1997, ore 20,45*

**Otello** di William Shakespeare (1957, b/n, 153')

regia e interpretazione di Vittorio Gassman, con Salvo Randone

*Lunedì 8 dicembre 1997, ore 20,45*

**Arlecchino servitore di due padroni** di Carlo Goldoni (1955, b/n, 116')

regia di Giorgio Strehler, con Marcello Moretti

*Lunedì 19 gennaio 1998, ore 20,45*

**Morte di un commesso viaggiatore** di Arthur Miller (1968, b/n, 81')

regia di Sandro Bolchi, con Paolo Stoppa, Rina Morelli

*Lunedì 26 gennaio 1998, ore 20,45*

**Il mercante di Venezia** di William Shakespeare (1955, b/n, 167')

regia di Mario Ferrero, con Memo Benassi, Romolo Valli, Giorgio De Lullo

*Lunedì 2 febbraio 1998, ore 20,45*

**Enrico IV** di Luigi Pirandello (1956, b/n, 101')

regia di Claudio Fino, con Memo Benassi, Paola Borboni, Mario Scaccia

*Lunedì 9 febbraio 1998, ore 20,45*

**Il gabbiano** di Anton Cechov (1957, b/n, 175')

regia di Mario Ferrero, con Sarah Ferrati, Gianni Santuccio

*Lunedì 2 marzo 1998, ore 20,45*

**Tutto per bene** di Luigi Pirandello (1967, b/n, 119')

regia di Anton Giulio Majano, con Renzo Ricci, Eva Magni

*Lunedì 30 marzo 1998, ore 20,45*

**Le allegre comari di Windsor** di William Shakespeare (1959, b/n, 82')

regia di Pietro Sharoff, con Gino Cervi, Olga Villi, Anna Miserocchi, Glauco Mauri

*Lunedì 6 aprile 1998, ore 20,45*

**Il berretto a sonagli** di Luigi Pirandello (1970, col., 94')

regia di Edmo Fenoglio, con Salvo Randone, Elsa Merlini, Stefano Satta Flores

*Lunedì 20 aprile 1998, ore 20,45*

**La donna del mare** di Henrik Ibsen (1956, b/n, 125')

regia di Franco Enriquez, con Memo Benassi, Evi Maltagliati, Giulia Lazzarini

Sala Nuova

**17' RASSEGNA TEATRO PIEMONTESE**

Sabato 8 novembre 1997  
"Filodrammatica Don Bosco" - Cuneo  
**BARBA PREJVE A FA' CARRIERA**, 3 atti di Franco Roberto

Sabato 15 novembre 1997  
"Compania teatral Carla S." - Torino  
**EL CÙRA' 'D ROCABRUSA'**, 3 atti di Dino Belmondo

Sabato 22 novembre 1997  
Gruppo Teatro "Insieme" - Carmagnola  
**EL SINDICH SON MI!...**, 3 atti di Mino Bertalmia

Sabato 29 novembre 1997  
Compagnia dialettale piemontese "Alpini Borgata Parella" - Torino  
**AMO' CLEOPATRA**, 3 atti di Eugenio Testa

**TEATRO IN LINGUA - APERTURA DI STAGIONE**

7 dicembre 1997  
Compagnia Teatrale "Marianna Torta Morolin"  
**SOGNÒ DI UNA NOTTE DI MEZZA ESTATE**  
di William Shakespeare  
regia di Silvia Derossi

**PREZZI**

**SOCI NON SOCI**

ABBONAMENTO RASSEGNA DIALETTALE: L. 38.000 L. 45.000

ABBONAMENTO RASSEGNA DIALETTALE:  
+ APERTURA L. 48.000 L. 55.000

BIGLIETTO SINGOLO SPETTACOLO: L. 15.000 L. 15.000

Sala Storica

Venerdì 31 ottobre 1997  
**ORCHESTRA SINFONICA DELL'ACCADEMIA MUSICALE ALBESE**  
*Musiche di J. S. Bach e P. I. Ciaikowsky*  
Paolo Paglia, Direttore

**ORCHESTRA DEL TEATRO REGIO DI TORINO**  
*Programma e data da definire*

Venerdì 28 novembre 1997  
**STEFANO BAGLIANO, flauto**  
**OTTAVIO DANTONE, clavicembalo**  
*Musiche di J. S. Bach, G. F. Haendel e G. P. Telemann*

Giovedì 4 dicembre 1997  
**ORCHESTRA FILARMONICA DI TORINO**  
*Programma da definire*

Martedì 23 dicembre 1997  
**CONCERTO DI NATALE CON L'ORCHESTRA SINFONICA DELL'AMA**  
*Musiche di G. F. Haendel*  
Paolo Paglia, Direttore

Sabato 10 gennaio 1998  
**GIOVANNI UMBERTO BATTEL, pianoforte**  
*Musiche di R. Schumann e J. Brahms*

Sabato 24 gennaio 1998  
**PAOLO RESTANI, pianoforte**  
*Musiche di J. Brahms*

Giovedì 12 febbraio 1998  
**ORCHESTRA SINFONICA DELL'ACCADEMIA MUSICALE ALBESE**  
*Musiche di F. J. Haydn e L. Cherubini*  
Paolo Paglia, Direttore

Sabato 28 febbraio 1998  
**ROBERTO GALFIONE, pianoforte**  
**GIUSEPPE TRIPODI, violino**  
**GIUSEPPE SANTORO, viola**  
**DAVIDE EUSEBIETTI, violoncello**  
**ALESSANDRO SACCONO, contrabbasso**  
*Musiche di J. Brahms, R. Schumann e C. Debussy*

**ORCHESTRA DEL TEATRO REGIO DI TORINO**  
*Programma e data da definire*

Sabato 28 marzo 1998  
**PATRICK DHEUR, pianoforte**  
*Musiche di C. Franck*

Sabato 18 aprile 1998  
**TRIO DI TORINO**  
*Musiche di F. Schubert e A. Dvorák*

Giovedì 30 aprile 1998  
**ORCHESTRA SINFONICA DELL'ACCADEMIA MUSICALE ALBESE**  
*Musiche di Autori Vari e F. Schubert*  
Paolo Paglia, Direttore

Sala Storica

20 dicembre 1997  
**CONCERTO DI NATALE**  
Con gli allievi degli ultimi anni

5-12-19-27 e 31 marzo 1998  
**XXI STAGIONE CONCERTISTICA DI MUSICA DA CAMERA**  
In collaborazione con l'A.Gi.Mus.  
*Programma da definire*

12-14-18-19-23 maggio 1998  
**SAGGI DI FINE ANNO DEGLI ALLIEVI DELL'ISTITUTO**

**ABBONAMENTI Stagione Concertistica dell'A.M.A.**

<b>PLATEA - poltrona numerata</b>	L. 240.000
<b>PALCO 4 POSTI</b>	L. 1.400.000 (posto singolo L. 350.000)
<b>PALCO 8 POSTI</b>	L. 1.200.000 (posto singolo L. 300.000)



Il programma può subire variazioni  
A spettacolo iniziato si potrà entrare in sala esclusivamente durante gli intervalli

**PER INFORMAZIONI:  
TEATRO SOCIALE - tel. 0173/35189  
P.zza Vittorio Veneto - Alba**

La biglietteria del Teatro Sociale resterà aperta  
dal lunedì al sabato dalle ore 17 alle ore 19,30.  
Nei giorni festivi sarà aperta solo in caso di spettacolo.



Organizzazione: Gianbeppe Colombano, Paola Farinetti  
Grafica: Biagio Cairone



## STAGIONE 1997/98

In collaborazione con il Circuito Regionale del Teatro Stabile di Torino

## "LA GRANDE PROSA"

Sala Nuova

Lunedì 3 e martedì 4 novembre 1997

### LA ROSA TATUATA

di Tennessee Williams  
con Valeria Moriconi, Massimo Venturiello  
regia di Gabriele Vacis  
*TEE TEATRO STABILE DELLE MARCHE  
TEATRO PERGOLESI DI JESI*

Mercoledì 26 e giovedì 27 novembre 1997

### SEI PERSONAGGI IN CERCA D'AUTORE

di Luigi Pirandello  
con Sebastiano Lo Monaco, Mariangela D'Abbraccio, Kaspar Capparoni  
regia di Giuseppe Patroni Griffi  
*ASSOCIAZIONE SICILIA TEATRO*

Venerdì 5 e sabato 6 dicembre 1997

### MERCADET L'AFFARISTA

di Honoré De Balzac  
con Ernesto Calindri, Liliana Feldmann  
regia di Antonio Moretti  
*TUTTOTEATRO*

Lunedì 26 e martedì 27 gennaio 1998

### MORTE DI UN COMMESO VIAGGIATORE

di Arthur Miller  
con Umberto Orsini, Giulia Lazzarini  
regia di Giancarlo Cobelli  
*TEATRO ELISEO*

Sabato 7 e domenica 8 febbraio 1998

### UNA BOMBA IN AMBASCIATA

di Woody Allen  
con Geppy Gleijeses, Carlo Croccolo, Isa Barzizza, Debora Caprioglio  
regia di Mario Monicelli  
*GITIESSA SPETTACOLI*

Venerdì 13 e sabato 14 febbraio 1998

### CANTANDO SOTTO LA PIOGGIA

di Bettj Comden e Adolph Green  
con Raffaele Paganini, Chiara Noschese  
coreografie di Baayork Lee  
musiche di Nacio Herb Brown  
regia di Saverio Marconi  
*COMPAGNIA DELLA RANCIA*

Martedì 7 e mercoledì 8 aprile 1998

### PLAZA SUITE

di Neil Simon  
con Massimo Dapporto e Maria Amelia Monti  
regia di Guglielmo Ferro  
*PLEXUS T.*

## "L'ALTRO TEATRO"

Sala Nuova

Giovedì 13 novembre 1997

### SINFONIA FANTASTICA

di e con la Banda Osiris  
(ovvero: Giancarlo Macri, Gianluigi Carlone, Roberto Carlone e Sandro Berti)  
regia di Maurizio Nichetti  
*DADA UMPA*

Giovedì 8 gennaio 1998

### IL MEGLIO DI PAOLO HENDEL

di e con Paolo Hendel  
(collaborazione alla stesura dei testi di Piero Metelli)  
*A.G.I.D.I. - COOPERATIVA BIANCANEVE*

Sabato 21 marzo 1998

### TABLOID

di e con Daniele Luttazzi  
*I.T.C. IDEE DI TEATRO CONTEMPORANEO*

Mercoledì 1° aprile 1998

### RABELAIS

ideato da Paolo Rossi e scritto con Jacopo Fo, Gino & Michele, Saverio Minutolo, Fabio Modesti, Riccardo Piferi, Giampiero Solari  
con Paolo Rossi  
regia di Giampiero Solari  
*A.G.I.D.I.*

## "TRA TEATRO E LETTERATURA"

Sala Nuova

Domenica 14 dicembre 1997

### NOVECENTO

di Alessandro Baricco  
con Eugenio Allegri  
regia di Gabriele Vacis  
*LABORATORIO TEATRO SETTIMO*

Sabato 17 e domenica 18 gennaio 1998

### TOTEM 1

### TOTEM 2

di autori vari  
con Gabriele Vacis, Alessandro Baricco, attori, musicisti e ospiti a sorpresa  
*LABORATORIO TEATRO SETTIMO - SCUOLA HOLDEN*

Martedì 3 marzo 1998

### IL SIGNOR MALAUSSÈNE A TEATRO

di Daniel Pennac  
con Claudio Bisio  
regia di Giorgio Gallione  
*TEATRO DELL'ARCHIVOLTO*

Venerdì 13 marzo 1998

### RAP

di Edoardo Sanguineti  
con Ottavia Fusco, Andrea Liberovici  
voce fuori campo di Enrico Ghezzi  
musiche e regia di Andrea Liberovici  
*CONSULTA PER IL TEATRO MUSICALE DA CAMERA*

## SPETTACOLO FUORI ABBONAMENTO

Sala Nuova

Domenica 22 febbraio 1998

### NO NO NANETTE

di Vincent Youmans  
con Annalisa Cucchiara, Edoardo Guarnera, Duilio Del Prete  
regia di Tony Cucchiara  
*COMPAGNIA DI OPERETTE EDIPO*

## BIGLIETTI E ABBONAMENTI

### ABBONAMENTO FEDELITÀ a 16 spettacoli

(7 di "Grande Prosa" + 4 di "L'Altro Teatro" + 5 di "Tra Teatro e Letteratura")

Primi posti L. 400.000      Primi posti ridotti L. 350.000  
Secondi posti L. 350.000      Secondi posti ridotti L. 220.000

### ABBONAMENTO "GRANDE PROSA" a 7 spettacoli

Primi posti L. 210.000      Primi posti ridotti L. 190.000  
Secondi posti L. 190.000      Secondi posti ridotti L. 140.000

### ABBONAMENTO "L'ALTRO TEATRO" a 4 spettacoli

Primi posti L. 120.000      Primi posti ridotti L. 105.000  
Secondi posti L. 105.000      Secondi posti ridotti L. 80.000

### ABBONAMENTO "TRA TEATRO E LETTERATURA" a 5 spettacoli

Primi Posti L. 120.000      Primi posti ridotti L. 105.000  
Secondi posti L. 105.000      Secondi posti ridotti L. 80.000

### BIGLIETTI AI SINGOLI SPETTACOLI

Stagione "Grande Prosa" e "L'Altro Teatro"

Primi posti L. 40.000      Primi posti ridotti L. 35.000  
Secondi posti L. 35.000      Secondi posti ridotti L. 25.000

### Stagione "Tra Teatro e Letteratura"

Primi posti L. 30.000      Primi posti ridotti L. 25.000  
Secondi posti L. 25.000      Secondi posti ridotti L. 20.000

**N.B.: hanno diritto al prezzo ridotto i giovani fino a 18 anni e gli ultra 60enni**

## MODALITÀ DI ACQUISTO

• Gli **ABBONAMENTI FEDELITÀ** saranno in vendita presso la biglietteria del Teatro **domenica 28 settembre** (h. 10-12 e 16-18), **lunedì 29 e martedì 30 settembre** (h. 17-20). *Non saranno accettate prenotazioni telefoniche e ogni persona potrà acquistare un massimo di 4 abbonamenti per volta.*

• Gli **ABBONAMENTI** alla "**GRANDE PROSA**", a "**L' ALTRO TEATRO**" e a "**TRA TEATRO E LETTERATURA**" saranno in vendita presso la biglietteria del Teatro **domenica 5 ottobre** (h. 18-20), **lunedì 6 e martedì 7 ottobre** (h. 18-20). *Non saranno accettate prenotazioni telefoniche e ogni persona potrà acquistare un massimo di 4 abbonamenti per volta.*

• **Domenica 12 ottobre** (h. 10-12,30 e 17-19) saranno in vendita i singoli biglietti per tutti gli spettacoli del cartellone. *Non saranno accettate prenotazioni telefoniche e ogni persona potrà acquistare un massimo di 4 biglietti per volta.*

• **Da lunedì 13 a venerdì 31 ottobre** (h. 11-12,30 e 17-19,30) proseguirà la vendita dei rimanenti abbonamenti per tutti gli spettacoli della stagione. In questo periodo saranno anche accettate prenotazioni telefoniche al numero 0173/35189. Abbonamenti e biglietti dovranno però essere ritirati *tassativamente* entro 24 ore dalla prenotazione telefonica.

## RASSEGNA TEATRO SCUOLA

(A cura del Progetto Teatro Ragazzi e Giovani Piemonte - Teatro dell'Angolo)

19-20-21 novembre 1997, ore 10.30 *Sala Nuova*

Laboratorio Teatro Settimo / Granbadò

### AQUARIUM

I - II Ciclo Elementari

10-11-12-13 dicembre 1997, ore 10.30 *Sala Nuova*

13 dicembre 1997, ore 21

Teatro dell'Angolo

### IL MONDO NOVO. CARLO GOLDONI DISEGNATORE DI CITTÀ'

Scuola Media Inferiore e Superiore

18-19 dicembre 1997, ore 10.30 *Sala Storica*

Associazione Culturale Magog

### GIRINGIRO ASTROPLANANDO

I - II Ciclo Elementari

13-14 gennaio 1998, ore 10.30 *Sala Nuova*

Compagnia La Piccionaiia / I Carrara

### LA BUFFA BEFFA DEL BEFFARDO BEFFATO

Triennio Superiori

3-4-5-6 febbraio 1998, ore 10.30 *Sala Nuova*

Teatro dell'Angolo

### QUA E LA' VOCABOLANDO

II Ciclo Elementari, Scuola Media Inferiore

25-26-27 marzo 1998, ore 10.30 *Sala Storica*

Accademia Perduta / Romagna Teatro

### IL BOSCO DELLE STORIE

Scuola dell'Infanzia e I Ciclo Elementari

## BIGLIETTI

Scuole dell'Infanzia e Elementari L. 6.000

Scuole Medie Inferiori L. 7.000

Scuole Medie Superiori L. 8.000

## RASSEGNA FAMIGLIE A TEATRO

(A cura del Progetto Teatro Ragazzi e Giovani Piemonte - Teatro dell'Angolo)

Domenica 9 novembre 1997, ore 16

Teatro dell'Angolo

### PIGIAMI

Domenica 16 novembre 1997, ore 16

Il Dottor Bostik

### LA VALLE DEL CAOS

Domenica 23 novembre 1997, ore 16

Compagnia Stilema

### STRIP

Domenica 30 novembre 1997, ore 16

Assemblea Teatro

### GRAZIE LUDWIG!

## BIGLIETTI

Adulti L. 8.000 - Ragazzi L. 5.000

Sala Storica

*si ringraziano per la collaborazione agli spettacoli di inaugurazione:*

Regione Piemonte

Banca Regionale Europea

Fondazione della  
Cassa di Risparmio di Cuneo  
Banca Regionale Europea

Ferrero s.p.a.

Banche di Credito Cooperativo  
di Diano d'Alba,  
Gallo di Grinzane di Cavour,  
Veza d'Alba

Cassa di Risparmio di Torino

Cassa di Risparmio di Asti

Calcestruzzi Stroppiana

*Si ringraziano inoltre:*

Associazione Commercianti Albesi  
Consorzio Turistico Langhe Monferrato e Roero  
Enoteca Regionale del Roero di Canale  
Consorzio Barolo Barbersco Alba Langhe e Roero  
Enoteca Regionale "Le colline del Moscato" di Mango  
Torrone Sebaste  
Salumificio Subalpino  
Barbero grissini e pasticceria, Alba



**Energia Ambiente**

PER INFORMAZIONI

TEATRO SOCIALE - tel. 0173/35189  
P.zza Vittorio Veneto - Alba

CITTA' DI ALBA



TEATRO SOCIALE DI ALBA

PROGRAMMA DI INAUGURAZIONE  
OTTOBRE 1997

# TEATRO SOCIALE DI ALBA

PROGRAMMA DI INAUGURAZIONE  
OTTOBRE 1997

Mercoledì 1 ottobre 1997 - h. 21

## TEATRO REGIO DI TORINO

*Concerto Sinfonico*

**Omaggio a Händel**

Direttore Corrado Rovaris

*Ingresso libero a inviti da ritirare presso la biglietteria del Teatro*

Sabato 4 ottobre 1997 - h. 21

## TINA

*Opera lirica multimediale in 16 quadri dedicata a Tina Modotti*

libretto e musica di Andrea Centazzo

Con Ottavia Piccolo (voce recitante),

Francesca Ziveri (soprano), Fulvio Massa (baritono),

danzatori dell'Ensemble "Dance Studio",

21 orchestrali dell'Ensemble "Musica attuale"

e la voce registrata di Giorgio Albertazzi

Direttore Andrea Centazzo

*Ingresso: Intero L. 30.000; Ridotto L. 25.000*

Martedì 7 ottobre 1997 - h. 21

## ZIUS (ZIGOTES)

Di e con Alessandro Bergonzoni

Regia di Claudio Calabrò

*Ingresso: Intero L. 25.000; Ridotto L. 20.000*

Venerdì 10, Sabato 11 e Domenica 12 ottobre 1997

## OTELLO A TEATRO

*Spettacolo - visita guidata al teatro*

Con la Compagnia dei Giovani

del Teatro Stabile di Torino diretta da Luca Ronconi

Regia di Mauro Avogadro

Due recite al giorno, mattino e pomeriggio (h. 10 - 16,30),

salvo l'11, mattino e sera (h. 10 - 21)

per una cinquantina di spettatori al massimo

*Ingresso libero a inviti da ritirare presso la biglietteria del Teatro*

*o la Biblioteca Civica*

Giovedì 16 ottobre 1997 - h. 21

## CONCERTO DI PAOLO CONTE

*Ingresso: Intero L. 35.000; Ridotto L. 30.000*

Mercoledì 22 ottobre 1997 - h. 21

## LES BALLETS DE MONTE-CARLO

Spettacolo di danza

in programma:

*Dov'è la luna* (coreografie di J. C. Maillot)

*Violin Concerto* (coreografie di G. Balanchine)

*Thème et 4 Variations* (coreografie di J. C. Maillot)

*Ingresso: Intero L. 35.000; Ridotto L. 30.000*

### MODALITÀ DI ACQUISTO DEI BIGLIETTI

- I biglietti saranno in vendita presso l'ufficio del Teatro (Via General Govone 8/A) da giovedì 18 a venerdì 26 settembre con orario continuato dalle ore 9 alle ore 17, sabato e domenica esclusi.
- Non saranno accettate prenotazioni telefoniche.



# ARTE CONTINUA

a cura di

Circolo di Palazzo Giovine  
Laura Cherubini

inaugurazione  
sabato 4 ottobre

LA TERRA PROMESSA, IL PARADISO,  
L'EDEN, ALTRO NON PUO' ESSERE CHE  
L'ARIA DA RESPIRARE, MANGIARE,  
TOCCARE, PENETRARE.

Pinot Gallizio

Manifesto della pittura industriale (1959)

**DAVID TREMLETT**

BAROLO

Castello Falletti

**PIERO GILARDI**

ALBA

Chiesa di San Domenico - Teatro Sociale

fino al 2 novembre 1997

progetto realizzato dall'Associazione Culturale Circolo di Palazzo Giovine in collaborazione con Arte Continua, Comune di Barolo, Comune di Alba e Famija Albèisa

per informazioni:

Associazione Culturale Circolo di Palazzo Giovine, via Vittorio Emanuele, 24 - Alba (CN)  
Ufficio Stampa Comune di Alba - Tel. +39 (0) 173. 292248 - Fax +39 (0) 173. 290313



# DAVID TREMLETT

BAROLO  
Castello Falletti



inaugurazione  
sabato 4 ottobre  
ore 16

# PIERO GILARDI

ALBA  
Chiesa di San Domenico  
Teatro Sociale



inaugurazione  
sabato 4 ottobre  
ore 18

Fino al 2 novembre, tutti i giorni dalle ore 10 alle ore 12 e dalle ore 16 alle ore 20





TEATRO SOCIALE DI ALBA

Ottobre 1997

**INAUGURAZIONE UFFICIALE DEL**  
**“TEATRO SOCIALE” DI ALBA**

**una struttura unica in Italia composta da tre spazi scenici diversi:  
una sala Ottocentesca con 300 posti a sedere,  
una sala nuova, prospiciente a quella antica, con 600 posti  
e un anfiteatro all'aperto, adatto alle rappresentazioni estive**

Sabato 20 settembre 1997, alle ore 11.30, presso la Sala Antica del Teatro Sociale di Alba, avrà luogo la presentazione in anteprima, riservata alla stampa, del nuovo Teatro Sociale, che riapre dopo 64 anni di inattività e oltre 10 di restauri.

All'incontro saranno presenti:

il Sindaco di Alba **Enzo Demaria**,  
il Presidente della Giunta Regionale del Piemonte **Enzo Ghigo**,  
il Presidente del Consiglio Regionale del Piemonte **Rolando Picchioni**,  
l'Assessore alla Cultura e Istruzione della Regione Piemonte **Giampiero Leo**,  
l'Assessore alla Cultura della Città di Alba **Mariangela Roggero Domini**,  
il Presidente del Teatro Stabile di Torino **Agostino Re Rebaudengo**,  
il Direttore del Teatro Stabile di Torino **Gabriele Lavia**,  
il Direttore responsabile del Teatro Sociale di Alba **Gianbeppe Colombano**.

Nell'occasione sarà effettuata una visita guidata del nuovo teatro a cura dell'architetto progettista del Teatro Sociale **Ugo Dellapiana**.

Madrina d'eccezione dell'inaugurazione l'attrice **Ottavia Piccolo**.

Durante la presentazione verranno illustrati: il programma delle manifestazioni organizzate per l'inaugurazione ufficiale di ottobre e il cartellone degli spettacoli per la Stagione 1997/98.

Il calendario dell'inaugurazione ufficiale del Teatro Sociale, prevede: il concerto sinfonico **Omaggio a Händel** del Teatro Regio di Torino, Direttore Corrado Rovaris (mercoledì 1° ottobre, ore 21.00); **Tina**, un'opera lirica multimediale dedicata a Tina Modotti, su libretto e musica di Andrea Centazzo, con Ottavia Piccolo (sabato 4 ottobre, ore 21.00); **Zius (Zigotes)** uno spettacolo scritto e interpretato da Alessandro Bergonzoni (martedì 7 ottobre, ore 21.00); **Otello a teatro, spettacolo/visita guidata al nuovo teatro**, a cura di Mauro Avogadro, con la Compagnia dei Giovani del Teatro Stabile di Torino (10,11,12 ottobre); il nuovo concerto di **Paolo Conte**, che proprio ad Alba inaugurerà la *tournee* invernale, (giovedì 16 ottobre, ore 21.00); e il nuovo spettacolo di danza della Compagnia **Les Ballets de Montecarlo** (mercoledì 22 ottobre, ore 21.00).



Il Teatro Sociale di Alba, un classico teatro all'italiana con tanto di platea e ordini di palchi, inaugurato la prima volta il 3 novembre del 1855, è stato chiuso per 64 anni, dal 1933 ad oggi.

La riapertura ufficiale di questo storico teatro, si terrà nel prossimo mese di ottobre, secondo un progetto architettonico che lo rende assolutamente unico in Italia per la sua struttura composta da tre spazi scenici diversi: una sala Ottocentesca con 300 posti a sedere, una sala nuova, prospiciente a quella antica, con 600 posti e un anfiteatro all'aperto, adatto alle rappresentazioni estive.

Il Teatro Sociale, dopo aver superato indenne, tra i sempre inevitabili problemi burocratici e di finanziamento, oltre dieci anni di lavori di restauro e ristrutturazione, potrà finalmente riaprire le sue porte per ricominciare una regolare programmazione di spettacoli.

Da sottolineare l'assoluta originalità del progetto architettonico: non un semplice lavoro di *restyling* e consolidamento della struttura, ma la realizzazione di un vero teatro nel teatro composto da due sale, una antica ed una moderna, collegate da un unico palcoscenico centrale.

Il problema che si poneva agli architetti Ugo Dellapiana, Pier Massimo Stanchi e Guido Caminiti, incaricati dal Comune di elaborare un progetto per la ristrutturazione (siamo nel giugno 1984), era quello della limitatezza dei posti che si sarebbero potuti ricavare scegliendo la via del recupero *tout court* della sala Ottocentesca disegnata dall'architetto Giorgio Busca.

Tenuto conto delle attuali norme di sicurezza e delle normali esigenze di buona visibilità che si richiedono ad un teatro, si sarebbero ottenuti 300 posti appena, (laddove le cronache del tempo raccontano di ben 1000 posti a disposizione nel secolo scorso), troppo pochi, in assoluto, per una città come Alba con i suoi 30 mila abitanti e con un *hinterland* di oltre 150 mila.

La soluzione trovata, oltre a fare del Teatro Sociale, come si diceva prima, uno spazio assolutamente unico, suscettibile di divenire un punto di riferimento obbligato per la realizzazione di spettacoli particolari che prevedano un diverso e più complesso rapporto scena/platea, ha permesso di risolvere al tempo stesso sia il problema della capienza del pubblico sia quello del mantenimento della sala originale. Lo stesso palcoscenico, infatti, ampliato e dotato di una nuova torre di scena, serve e si presta a due sale, quella antica Ottocentesca, recuperata integralmente e nelle sue forme originali, e quella nuova, di pianta prossima alla circonferenza, costruita nella parte posteriore e capace di circa 615 posti suddivisi tra platea e galleria. L'introduzione di due sipari tagliafuoco permette di utilizzare ora una, ora l'altra delle due sale, a seconda delle esigenze, oppure, in casi eccezionali, entrambe contemporaneamente, con il palcoscenico in posizione centrale (adattissimo, naturalmente, per tutti quei casi, da Shakespeare a Sheridan a Pirandello, che prevedono le situazioni di "teatro nel teatro").

Inoltre la sala nuova è stata realizzata occupando una parte del giardino pubblico posto dietro il teatro storico ed ha comportato quindi, necessariamente, una risistemazione architettonica di tutta quell'area, area che aveva -ed ha- a splendido scenario naturale l'abside della Chiesa di San Domenico, autentico gioiello del romanico-gotico piemontese. Questo spazio sarà sistemata definitivamente entro la fine del 1998 e comporterà, attraverso un sistema di scale di sicurezza che permettono di "percorrere" integralmente il complesso teatrale dall'esterno e che sono state studiate appositamente per assolvere anche alla funzione di posti a sedere per il pubblico, la creazione di un nuovo e ulteriore spazio scenico, quasi un anfiteatro, per rappresentazioni teatrali all'aperto.



## NOTIZIE STORICHE

L'ideazione del Teatro Sociale risale al dicembre 1852, anno in cui una serie di famiglie in vista della città, quelle che già normalmente erano solite passare il loro tempo libero tra pubblici spettacoli ed intrattenimenti, diede vita ad una società privata (della quale era piccolo azionista anche il Comune) per la costruzione di un nuovo teatro più confacente alle esigenze culturali -la Rivoluzione francese aveva fatto capolino anche da questa parti e, insieme ad essa, l'emergere di una concezione prettamente borghese e mercantile della cultura- di una cittadina che contava allora circa 8000 abitanti. L'incarico di studiare il progetto viene affidato all'architetto Giorgio Busca, oltre che affermato professionista, consigliere e assessore comunale (e poi sindaco). Il progetto viene approvato nel giugno del 1853 e, il 3 novembre 1855, con la messinscena de *I Masnadieri* di Giuseppe Verdi ha luogo -e sono parole dei giornali del tempo- la "*solenne apertura del nuovo teatro*".

Lo stile, come si può desumere dalla facciata (che costituisce ancora oggi l'ingresso ufficiale del teatro), è quello neoclassico allora in voga, con timpano e lesene. La sala teatrale è a ferro di cavallo a curva circolare e il sistema è quello classico "all'italiana" con tre ordini di palchetti (50 in totale) e il loggione in alto.

L'attività del teatro procedette a pieno ritmo per tutto l'800 e l'inizio del '900, privilegiando, secondo quella che era un po' la tendenza ovunque nel periodo, l'opera lirica (un passaggio illustre da ricordare, per la prosa, è però quello del grande Gustavo Modena nell'aprile 1858, anche se l'accoglienza che riceve da Alba e dagli albesi non è certo -ahinoi- all'altezza della sua fama: "*Qui c'è un bellissimo teatro nuovo senza dote* -scrive in una lettera indirizzata a David Chiossone- *e senza gente che lo popoli*"). Nel 1922, ancora, si ricorda la collocazione di un basso rilievo dedicato all'attrice Marianna Torta Morolin, illustre interprete ottocentesca che ad Alba nacque e che proprio al Sociale mosse i suoi primi passi nella locale filodrammatica anche se poi, dopo il matrimonio, fu soprattutto il teatro veneziano -e Goldoni in particolare- a darle la fama). Successivamente, il tramonto delle antiche famiglie albesi finì per riflettersi anche sulla vita del teatro, venendo a mancare, a poco a poco, chi sostenesse le spese per tutti quei normali lavori di manutenzione che ne assicurassero la completa funzionalità. Nel 1933, dopo essere stato dichiarato "pericoloso" il Teatro Sociale venne definitivamente chiuso. E da allora lo è stato fino ad oggi.

Sarebbe lungo e persino un po' noioso, a questo punto, raccontare tutte le vicissitudini burocratico-amministrative cui da allora è andato incontro. Basti dire che dopo la guerra il Comune procedette all'acquisto del teatro da tutti i singoli proprietari e si avventurò, in tanti Consigli Comunali, in una serie di lunghe discussioni sul classico "che fare?", arrivando persino a sfiorare nel 1968 -provvidenziale l'intervento della Soprintendenza- l'idea di abatterlo per poi eventualmente costruirne un altro, più moderno e più capiente. Tutto ciò fino all'84, come già si è detto. E poi, 13 anni di lavori più o meno veloci, più o meno continuativi, a seconda del periodo e dei finanziamenti; una bella pausa imposta dalla Soprintendenza Archeologica al seguito del rinvenimento, durante gli scavi per la sala nuova, di strutture della città Romana, l'antica Alba Pompeia, e, in particolare, di un ampio tratto di selciato di strada romana risalente al I-II secolo d. C. (attualmente visibile in teatro, protetto da una teca in vetro), e di un'ampia porzione di tessuto edilizio con tratti di pavimenti lastricati e parti di intonaci decorati (prelevati dalla Soprintendenza)... ed eccoci finalmente arrivati ad oggi: 1° ottobre 1997, giorno d'inaugurazione.



## TEATRO SOCIALE DI ALBA

*Il Teatro Sociale di Alba ringrazia:*

Regione Piemonte

Banca Regionale Europea

Fondazione della Cassa di Risparmio di Cuneo - Banca Regionale Europea

Ferrero

Banche di Credito Cooperativo  
di Diano d'Alba, Gallo di Grinzane Cavour, Vezza d'Alba

Fondazione della Cassa di Risparmio di Torino

Fondazione della Cassa di Risparmio di Asti

Calcestruzzi Stroppiana

*che con la loro collaborazione hanno reso possibile la realizzazione di  
questo prestigioso cartellone di inaugurazione.*

*Il Teatro Sociale di Alba ringrazia inoltre:*

Associazione Commercianti Albesi

Consorzio Turistico Langhe, Monferrato e Roero

Gruppo Fioristi Albesi

Famija Albèisa

Enoteca Regionale del Roero di Canale

Consorzio Barolo Barbaresco Alba Langhe e Roero

Enoteca Regionale "Le colline del Moscato" di Mango

Torrone Sebaste

Salmificio Subalpino

Barbero grissini e pasticceria

Le Aziende Vitivinicole

Gigi Rosso, F.lli Rivetti, Armando Piazza, Ceretto, Giacomo Vico

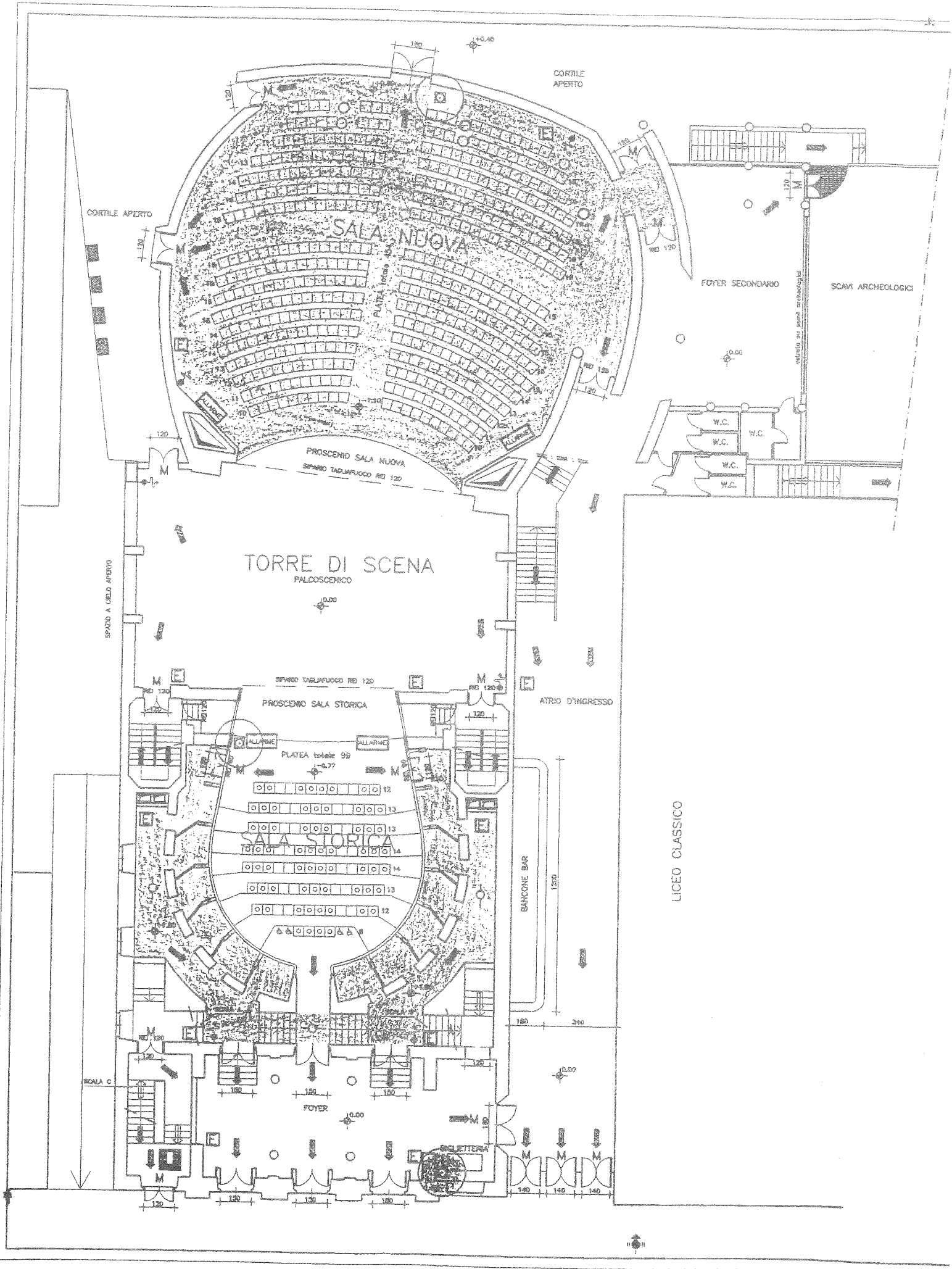
*che hanno contribuito attivamente a rendere possibili tutti i momenti "di  
festa" previsti nel corso dell'inaugurazione*

*Il Teatro Sociale vuole infine ringraziare:*

"Gazzetta d'Alba"

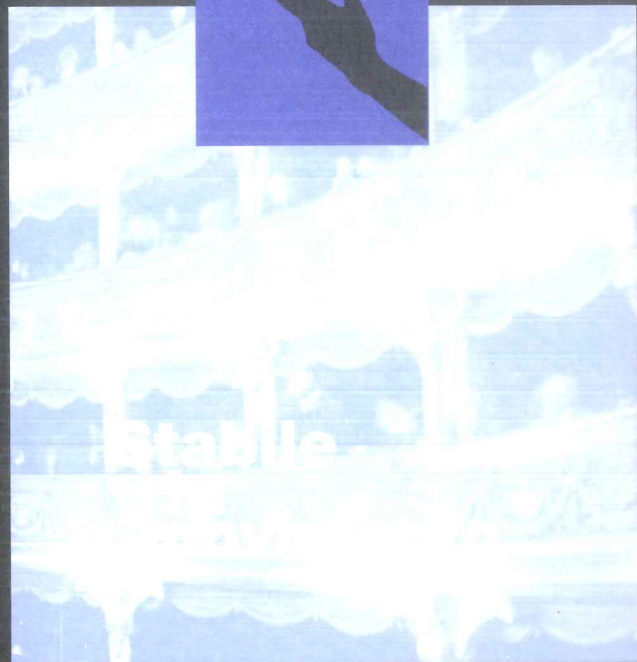
E. G. E. A.

*che hanno permesso la realizzazione di tutto il materiale pubblicato*





TEATRO  
STABILE  
TORINO



**RAI** RADIO  
TELEVISIONE  
ITALIANA



**AGOSTINO RE REBAUDENGO**  
Presidente del Teatro Stabile di Torino

**GABRIELE LAVIA**  
Direttore del Teatro Stabile di Torino

**MAURIZIO ARDITO**  
Direttore del Centro di Produzione RAI di Torino

invitano la S.V.  
alla serata  
di presentazione  
della rassegna

# I Grandi Interpreti

**Cartellone di video storici del teatro dall'archivio RAI**

Teatro Carignano di Torino  
domenica 19 ottobre 1997  
alle ore 20,45

Interverranno fra gli altri:  
**Arnaldo Bagnasco**  
**Massimo De Francovich**  
**Mario Ferrero**  
**Raoul Grassilli**  
**Eva Magni**  
**Glauco Mauri**  
**Mario Scaccia**  
**Enzo Siciliano**

Si prega di confermare  
entro il 16 ottobre al numero 011/51.69 . . . .  
Il presente invito, strettamente personale,  
è valido per due persone.

Ufficio Stampa

TEATRO  
STABILE  
TORINO



TEATRO  
STABILE  
TORINO

RAI  
RADIOTELEVISIONE  
ITALIANA

**Teatro Carignano di Torino**  
domenica 19 ottobre 1997 alle ore 20.45.

serata di presentazione della rassegna

**I GRANDI INTERPRETI**

Cartellone di video storici del teatro dall'archivio RAI

**Interverranno**

**Arnaldo Bagnasco, Massimo De Francovich,  
Raoul Grassilli, Gabriele Lavia,  
Eva Magni, Glauco Mauri, Enzo Siciliano**

**presenterà la serata**

**Orlando Perera**

**INGRESSO LIBERO FINO AD ESAURIMENTO DEI POSTI IN SALA**

***Per informazioni: Ufficio Stampa T.S.T. telefono 011/51.69.414.***



La rassegna I GRANDI INTERPRETI non si rivolge soltanto a chi, per età ed esperienza, vi ritroverà emozioni vissute in anni lontani, ma anche e forse soprattutto agli spettatori più giovani, cui darà modo di conoscere i maestri del teatro di ieri. E' infatti un vero patrimonio di cultura teatrale quello che l'archivio RAI ha accumulato tra la metà degli anni '50 e la fine dei '60: grandi classici e grandi attori a testimonianza di una felice stagione che oggi ci appare fissata come un'icona nella memoria, ma che è stata viva, forse, come poche altre, e piena di inquietudini e di fermenti.

Del resto, basta scorrere i nomi e i titoli per ritrovare spettacoli che hanno fatto storia: uno per tutti, quell'*Arlecchino servitore di due padroni*, per la regia di Strehler e l'indimenticabile, irripetibile interpretazione di Marcello Moretti, che per anni ha entusiasmato le platee del mondo intero. Certo, molti degli attori che il pubblico sarà chiamato a riscoprire hanno lasciato traccia di sé anche in più o meno occasionali prestazioni cinematografiche: ma altra cosa è ritrovarli nel loro elemento naturale, a confronto con quei testi e quegli allestimenti che hanno costituito, per almeno due generazioni, la quintessenza, l'idea stessa del teatro.

Un elemento di interesse tutt'altro che secondario sarà poi dato dall'opportunità di rapportarsi a un tipo di recitazione, a uno stile, a una "scuola", inevitabilmente assai diversi da quelli di oggi. Non è un confronto volto a suscitare giudizi di valore (meglio adesso? meglio allora?), che sarebbero comunque illegittimi, bensì, semmai, a ricostruire un tratto importante del cammino percorso dal teatro italiano in questo secolo, rivisitando le punte più alte di un passato non poi così remoto. Di questi straordinari "solisti", infatti, alcuni sono ancora felicemente attivi sulle nostre scene, e molti ci hanno lasciato appena ieri: riscoprire, rimeditare la loro lezione è l'invito che il Teatro Stabile e la RAI rivolgono a tutto il pubblico torinese.

# I GRANDI INTERPRETI

Cartellone di video storici del teatro dall'archivio RAI

Teatro Carignano - Ottobre 1997/ Aprile 1998

*Domenica 19 ottobre 1997, ore 20,45*

## **Omaggio al teatro TV**

Serata di presentazione della rassegna

Interverranno: Arnaldo Bagnasco, Massimo De Francovich, Mario Ferrero,  
Raoul Grassilli, Gabriele Lavia, Eva Magni, Glauco Mauri, Mario Scaccia, Enzo Siciliano  
Videoclip del cartellone

*Lunedì 10 novembre 1997, ore 20,45*

## **Otello** di William Shakespeare (1957, b/n, 153')

regia e interpretazione di Vittorio Gassman, con Salvo Randone

*Lunedì 8 dicembre 1997, ore 20,45*

## **Arlecchino servitore di due padroni** di Carlo Goldoni (1955, b/n, 116')

regia di Giorgio Strehler, con Marcello Moretti

*Lunedì 19 gennaio 1998, ore 20,45*

## **Morte di un commesso viaggiatore** di Arthur Miller (1968, b/n, 81')

regia di Sandro Bolchi, con Paolo Stoppa, Rina Morelli

*Lunedì 26 gennaio 1998, ore 20, 45*

## **Il mercante di Venezia** di William Shakespeare (1955, b/n, 167')

regia di Mario Ferrero, con Memo Benassi, Romolo Valli, Giorgio De Lullo

*Lunedì 2 febbraio 1998, ore 20,45*

## **Enrico IV** di Luigi Pirandello (1956, b/n, 101')

regia di Claudio Fino, con Memo Benassi, Paola Borboni, Mario Scaccia

*Lunedì 9 febbraio 1998, ore 20,45*

## **Il gabbiano** di Anton Cechov (1957, b/n, 175')

regia di Mario Ferrero, con Sarah Ferrati, Gianni Santuccio

*Lunedì 2 marzo 1998, ore 20,45*

## **Tutto per bene** di Luigi Pirandello (1967, b/n, 119')

regia di Anton Giulio Majano, con Renzo Ricci, Eva Magni

*Lunedì 30 marzo 1998, ore 20,45*

## **Le allegre comari di Windsor** di William Shakespeare (1959, b/n, 82')

regia di Pietro Sharoff, con Gino Cervi, Olga Villi, Anna Miserocchi, Glauco Mauri

*Lunedì 6 aprile 1998, ore 20,45*

## **Il berretto a sonagli** di Luigi Pirandello (1970, col., 94')

regia di Edmo Fenoglio, con Salvo Randone, Elsa Merlini, Stefano Satta Flores

*Lunedì 20 aprile 1998, ore 20,45*

## **La donna del mare** di Henrik Ibsen (1956, b/n, 125')

regia di Franco Enriquez, con Memo Benassi, Evi Maltagliati, Giulia Lazzarini

TEATRO  
STABILE  
TORINO



# I Grandi Interpreti

Cartellone di video storici del teatro dall'archivio RAI



Ogni proiezione sarà  
brevemente introdotta e commentata

Ingresso libero fino ad esaurimento dei posti in sala

Informazioni:  
Centro Studi T.S.T.,  
Piazza S. Carlo 161 10123 Torino, tel. 5169405

**RAI** RADIO  
TELEVISIONE  
ITALIANA

# TEATRO CARIGNANO

## ottobre 97 - aprile 98

domenica

19 ottobre 1997 ore 20.45

### OMAGGIO AL TEATRO IN TV

serata di presentazione

con Gabriele Lavia, Enzo Siciliano, Arnaldo Bagnasco e con Mario Ferrero, Massimo De Francovich, Raoul Grassilli, Eva Magni, Glauco Mauri, Mario Scaccia

lunedì

10 novembre 1997 ore 20.45

### OTELLO

di William Shakespeare (1957, b/n, 153') regia e interpretazione di Vittorio Gassman con Salvo Randone

lunedì

8 dicembre 1997 ore 20.45

### ARLECCHINO SERVITORE DI DUE PADRONI

di Carlo Goldoni (1955, b/n, 116')  
regia di Giorgio Strehler con Marcello Moretti

lunedì

19 gennaio 1998 ore 20.45

### MORTE DI UN COMMESO VIAGGIATORE

di Arthur Miller (1968, b/n, 81') regia di Sandro Bolchi  
con Paolo Stoppa, Rina Morelli

lunedì

26 gennaio 1998 ore 20.45

### IL MERCANTE DI VENEZIA

di William Shakespeare (1955, b/n, 167') regia di Mario Ferrero, con Memo Benassi, Romolo Valli, Giorgio De Lullo

lunedì

2 febbraio 1998 ore 20.45

### ENRICO IV

di Luigi Pirandello (1956, b/n, 101') regia di Claudio Fino,  
con Memo Benassi, Paola Borboni, Mario Scaccia

lunedì

9 febbraio 1998 ore 20.45

### IL GABBIANO

di Anton Cechov (1957, b/n, 175') regia di Mario Ferrero,  
con Sara Ferrati, Gianni Santuccio

lunedì

2 marzo 1998 ore 20.45

### TUTTO PER BENE

di Luigi Pirandello (1967, b/n, 119') regia di Anton Giulio Majano, con Renzo Ricci, Eva Magni, Raffaella Carrà

lunedì

30 marzo 1998 ore 20.45

### LE ALLEGRE COMARI DI WINDSOR

di William Shakespeare (1959, b/n, 82') regia di Pietro Sharoff,  
con Gino Cervi, Olga Villi, Anna Miserocchi, Glauco Mauri

lunedì

6 aprile 1998 ore 20.45

### IL BERRETTO A SONAGLI

di Luigi Pirandello (1970, col., 94') regia di Edmo Fenoglio  
con Salvo Randone, Elsa Merlini, Stefano Satta Flores

lunedì

20 aprile 1998 ore 20.45

### LA DONNA DEL MARE

di Henrik Ibsen (1955, b/n, 125') regia di Franco Enriquez  
con Memo Benassi, Evi Maltagliati, Giulia Lazzarini



23 ottobre 97-

Spedizione Programma  
generatore TST + comunicato  
Pinter  
(agli a mano spediamo anche  
preghevole lezioni su "Guerra e  
pace")

UFFICIO STAMPA

CATEGORIA

MANSIONI

IMPORTANZA

① {  
 US  
 US  
 US  
 US  
 CONSIGLIERE  
 US  
 US  
 US

NOTIZIARIO  
 NOTIZIARIO  
 NOTIZIARIO  
 NOTIZIARIO  
 CONSIGLIERE  
 NOTIZIARIO  
 NOTIZIARIO  
 NOTIZIARIO

DEFENDINI  
 RADIO  
 TV  
 POLITICI  
 TST  
 A MANO  
 FUORI TORINO  
 REGIONALI

111  
 111  
 111

② {  
 US  
 US  
 US  
 US  
 US  
 US  
 US  
 US

CS  
 VARIE  
 NOTIZIARIO  
 RAI  
 CRITICI  
 QUOTIDIANI  
 COMUNICATI  
 COMUNICATI  
 CS

ITALIA ✓  
 TORINO  
 DIRETTORI  
 RAI ✓  
 ITALIA ✓  
 ITALIA ✓  
 MENSILI  
 SETTIMANALI  
 CULTURA

UFFICIO  
 US  
 US  
 US  
 US  
 US  
 US  
 US

STAMPA  
 TEATRI STABILI  
 TEATRI STABILI  
 TEATRI STABILI  
 UTIM  
 ENTI  
 ATTORI  
 ATTORI

INVITI  
 PRESIDENTI  
 DIRETTORI  
 PRIVATI  
 CIRCUITI  
 VARI  
 TORINO  
 PROVINCIA

US

INDIRIZZI

UNIVERSITA

US

SETTORE

RAGAZZI

DIREZIONE

INVITI

MILANO

US

AGENZIE

ESTERE

COMUNICATO DEL 31/10/97

## AVVISO URGENTE

Il Teatro Stabile di Torino comunica che per problemi di programmazione e di spazi, lo spettacolo **LA SERRA** di Harold Pinter, interpretato e diretto da Carlo Cecchi, precedentemente programmato al Teatro Carignano dal 18 al 23 novembre 1997, verrà spostato al Teatro Colosseo dal 18 al 20 e dal 22 al 23 novembre 1997.

Per informazioni: Biglietteria del Teatro Stabile di Torino, telefono 011/517.62.46.



## AVVISO URGENTE

A causa di un guasto del sistema di azionamento dell'impianto anti-incendio del Teatro Carignano, ieri, lunedì 27 ottobre 1997, sono state sospese le attività programmate dal Teatro Stabile di Torino.

Non hanno potuto quindi avere luogo:

- la lettura di **Guerra e pace** di Lev Tolstoj, a cura di Mauro Avogadro, in programma alle ore 18.00,
- e la lezione del Professor Piero Cazzola **Leone Tolstoj a Torino** in programma alle ore 17.00.

Oggi, martedì 28 ottobre, riprende la programmazione regolare al Teatro Carignano, con la lettura di **Guerra e pace** affidata alla Compagnia dei Giovani del Teatro Stabile (alle ore 18.00).

La lezione del Professor Piero Cazzola avrà luogo venerdì 31 ottobre alle ore 15.00, nell'ambito del **Convegno su "Guerra e pace"** già programmato dal Centro Studi, a cui parteciperanno lo scrittore Igor Sibaldi, e i docenti Stuart Woolf e Pier Cesare Bori.

Per informazioni: Ufficio Stampa Teatro Stabile di Torino, telefono 011/51.69.414.

**Teatro Carignano, venerdì 31 ottobre 1997**

ore 15-17,30

**Piero Cazzola** *Lev Tolstòj a Torino (1857)*

in collaborazione con il Centro Studi Piemontesi

**Tre lezioni su *Guerra e pace***

**Igor Sibaldi** *Il romanzo*

**Stuart J. Woolf** *La guerra*

**Pier Cesare Bori** *La pace*

ore 18 Continua la lettura integrale di *Guerra e pace*

**Piero Cazzola**, torinese, già docente di Lingua e Letteratura russa all'Ateneo di Bologna, ha pubblicato tra l'altro *Il "primo" Tolstòj* (Clueb, Bologna 1985)

**Igor Sibaldi**, giovane studioso milanese di letteratura russa, ha tradotto Tutti i racconti di Lev Tolstòj (Meridiani Mondadori, 1991), e scritto la biografia per immagini Album Tolstòj (Meridiani, Mondadori, 1994). Per la prestigiosa collana di Mondadori sta lavorando a una nuova traduzione integrale di *Guerra e pace*.

**Stuart Joseph Woolf** (Londra, 1936), abita in Italia da molti anni ed è professore di Storia all'Università di Venezia. Tra i suoi numerosi studi di storia politica ed economica europea, sul periodo storico che fa da sfondo a *Guerra e pace* ha pubblicato *Napoleone e la conquista dell'Europa* (Laterza, 1990).

**Pier Cesare Bori** insegna Filosofia morale e Storia delle dottrine teologiche all'Università di Bologna. All'opera e al pensiero di Tolstòj ha dedicato tre libri: *Gandhi - Tolstòj* (Il Mulino, 1985) con G. Sofri, *Tolstòj oltre la letteratura* (Ed. Cultura della Pace, 1991) e *L'altro Tolstòj* (Il Mulino, 1995). Sta curando per Einaudi la riedizione di *Guerra e pace* nella storica traduzione della Duchessa d'Andria.

L'ingresso alle lezioni è libero.

Alle letture di *Guerra e pace*: biglietto unico L. 1.000.

Informazioni: Centro Studi Tst, Piazza S. Carlo 161, 10123 Torino, tel. 5169405